

SPA Fribourg

NEWS

NO. 21 DÉCEMBRE / DEZEMBER 2010



Société fribourgeoise pour la Protection des Animaux
Freiburger Tierschutzverein
Refuge SPA du Maupas
Les Mussillens 1
1473 Font
Tél. 026 663 33 75 / 026 921 94 11
Fax 026 663 83 75
info@spafribourg.ch
www.spafribourg.ch
CCP/PCK 17-2563-1

Joyeuses Fêtes et bonne année!
Frohe Festtage und ein glückliches Neues Jahr!



Contenu

Contenu de cette édition	2
Editorial des Présidente et Vice-Présidente	3
Nouvelles de nos amis à quatre pattes	4 + 5
Menus de fêtes: Pourquoi gaver notre estomac en période de fêtes?	6
Parrainages	8 + 9
Campagne: Stop-Fourrure: nous devons réagir!	10
Cahier de l'inspectorat – Un maître qui décide de tout changer pour son chien, ça arrive!	12
Liberté pour les chats harets: des nouvelles!	14
Informations	15

Inhalt

Inhalt dieser Ausgabe	2
Editorial der Präsidentin und der Vize-Präsidentin	3
Neuigkeiten von unseren Schützlingen	4 + 5
Weihnachtsmenü: Wieso unseren Magen während der Festtage übersättigen?	7
Patenschaften	8 + 9
Stop-Pelz Kampagne: wir müssen reagieren!	11
Inspektorat– Ein Meister, der entscheidet für seinen Hund alles zu ändern - das gibt es!	13
Freiheit für die wilden Katzen: Neuigkeiten	14
Informationen	15

Pensions pour animaux et cours d'éducation canine recommandés par la SPA Fribourg

Vom Freiburger Tierschutzverein empfohlene Tierpensionen und Hundeschulen

Cours d'éducation et socialisation

Classe chiots dès 2 mois
Cours théoriques et pratiques
(pour nouveaux détenteurs de chiens).
Monitrice reconnue par l'Off. Féd. Vét.
Sandra Stutz
1563 Dompierre
Tél. 079 269 10 87

AVANCE Hundausbildung Murten :

Welpenprägung – Erziehungskurse –
Obligatorische Hundehalterkurse SKN
Theorie und Praxis – Sporthundegruppen –
Plauschgruppen – Clickerkurse.
Nähere Angaben :
www.avance-murten.ch oder
unter Tél. 079 306 18 78 (Annelies Studer)

Malibou

Rita et Stéphane Huber
Rte de Grandcour 104
1470 Estavayer-le-Lac
Tél. 026 652 06 43
Fax 026 652 06 42
www.malibou.ch
pensionmalibou@malibou.ch

SPA Fribourg

Refuge SPA du Maupas
Les Mussillens 1
1473 Font
Tél. 026 663 33 75
Fax 026 663 83 75
www.spafribourg.ch
info@spafribourg.ch
Garderie de jour dès CHF 15.–
Tageshütendienst ab CHF 15.–

La Minouterie

Jacqueline Pilliard-Favre
Moulin de Coppet
(à 2 min. d'Oron-la-Ville)
1673 Gillarens
Tél. 021 907 60 50
Fax 021 907 60 67

Pension du Renfort

Barbara Auderset
Chemin des Bois 4
1607 Palézieux-Village / VD
Tél. 021 907 26 46
Mobile 079 233 45 28

Le Paradis pour chats

Brigitte Struebin
Chalet Au Renard
1634 La Roche
Tél. 026 413 26 20
Katzenhilfe@gmx.ch

Le Paradis des Chats

Danièle Pittet
Les Ciernes 150
1637 Charmey
Tél./fax 026 927 26 03
Mobile 079 399 85 62

Country-dog

Serge Baumann
1611 Le Crêt
Tél. 026 918 59 91
Fax 026 918 59 92
www.country-dog.ch

Pension-élevage du Grand Blettay

Ariane et Bernard Léger
Ch. du Chenil 6
1926 Fully
Tél. 027 744 22 47
Fax 027 744 29 66
leger@bluewin.ch

Chez Lili

Liliane Muggli
Thunstrasse 42
1712 Tavers
Tél. 026 494 28 75
Mobile 079 679 87 36

Education de chiens

Hundeschule
Peter Binggeli
Steyen
3152 Mamishaus / BE
Tél. 031 731 11 41
Mobile 079 215 81 10

Chat l'heureux

Denis et Elisa Ryter
1059 Peney-le-Jorat / VD
Tél. 021 903 46 64
www.chatlheureux.ch



Chers membres et chers donateurs,

Cette année, plusieurs généreux donateurs et amis de notre cause ont quitté ce monde pour toujours. Dans leur testament, un seul souhait: les animaux devront bénéficier de ce qu'ils ont acquis de leur vivant. Certains de ces cadeaux du ciel ne sont pas passés inaperçus: pour la première fois dans l'histoire de notre petite SPA, nous nous sommes retrouvés les héritiers d'une somme conséquente et de deux propriétés!



Oui, c'est vrai, ces héritages vont changer beaucoup de choses mais il faut, bien malheureusement, rester les pieds sur terre et ne pas oublier que notre petite SPA est devenue très grande au fil du temps. Chaque année, plus de 1000 animaux sont accueillis et soignés par notre refuge, tout autant de chats sauvages ou autres sont stérilisés aux frais de notre association et un grand nombre d'animaux mal détenus voient leur vie changer grâce à

notre service d'inspection. Tout ceci a un prix et celui-ci est élevé.

Nous avons besoin de 700'000.- frs par an pour payer les frais auxquels on ne peut échapper. Malgré des finances constamment sous contrôle et un travail de recherches de fonds intense, c'est avec un budget déficitaire de 200'000.- frs que nous commençons chaque nouvelle année.

Dans un premier temps, ces legs exceptionnels vont donc nous permettre de rembourser nos dettes. Puis, ils seront tout simplement intégrés à notre budget d'exploitation pour espérer ne plus être autant dans les chiffres rouges durant quelques années. Pourtant, il reste encore beaucoup de rêves à réaliser pour les animaux, comme par exemple terminer enfin notre refuge: une chatterie en dur doit voir le jour, un vrai parc à rongeurs digne de ce nom doit être aménagé, une volière installée et toutes les infrastructures destinées aux humains améliorées (réception, local du personnel, local de stockage, etc.)

C'est évident, les amis des animaux qui sont décédés cette année et qui ont pensé à eux leur ont fait un sacré cadeau qui mérite d'être applaudi! Mais il est faux de penser que la SPA-Fribourg est devenue riche et que les animaux n'ont plus besoin de votre soutien, petit ou grand. Ces legs sont des bouffées d'oxygène mais ils ne permettront pas à votre association de vivre bien longtemps si vous, chers membres et donateurs, cessez de l'aider.

Alors, comme nous le faisons toujours à cette même période, nous vous remercions pour votre soutien et vous souhaitons de douces fêtes de fin d'année, en espérant pouvoir compter sur vous encore l'an prochain, car pour les animaux rien n'a vraiment changé: nous sommes une petite SPA devenue grande qui survit et existe uniquement grâce à votre générosité!

Nicole Ceranini, Présidente
nicole.ceranini@spafribourg.ch

Nathalie Genilloud, Vice-Présidente
nathalie.genilloud@spafribourg.ch

Liebe Mitglieder, liebe GönnerInnen

Dieses Jahr haben mehrere grosszügige Gönner und Freunde unserer Sache die Welt für immer verlassen. In ihrem Testament ein einziger Wunsch: Die Tiere sollen von ihrem Lebenswerk profitieren können. Einige dieser Geschenke des Himmels sind nicht unbemerkt geschehen: zum ersten Mal in der Geschichte unseres kleinen Tierschutzvereins fanden wir uns als Erben einer grösseren Summe und zweier Anwesen!

Ja, es ist wahr, diese Erbschaften werden viele Dinge ändern. Aber wir müssen - leider - mit beiden Beinen auf der Erde bleiben und nicht vergessen, dass unser kleiner Tierschutzverein im Laufe der Zeit sehr gross geworden ist. Jedes Jahr werden mehr als 1000 Tiere im Tierheim aufgenommen und gepflegt. Sehr viele wilde oder andere Katzen oder andere werden auf Kosten unseres Vereins sterilisiert und das Leben einer grossen Anzahl schlecht gehaltener Tiere kann Dank unseres Inspektordienstes verbessert werden. Dies alles hat seinen Preis und der ist hoch.

Wie benötigen Fr. 700'000.- pro Jahr, um unsere notwendigsten Ausgaben bestreiten zu können. Trotz der immer stark kontrollierten Finanzen und intensiver Fondsuche beginnen wir jedes Jahr mit einem Budgetverlust von Fr. 200'000.-.

In einer ersten Phase erlauben es uns diese Vermächtnisse unsere Schulden zurückzuzahlen. Danach werden sie in unser Betriebsbudget integriert, in der Hoffnung während einigen Jahren nicht mehr in den roten Zahlen zu sein. Trotzdem gibt es noch viele Träume für die Tiere umzusetzen, wie zum Beispiel das Tierheim endlich fertig zu stellen: eine fixe Katzenabteilung muss realisiert werden, ein richtiger Nagerpark (der diesen Namen auch verdient) sollte man einrichten, eine Voliere ist zu installieren und die Infrastruktur für das Personal muss verbessert werden (Empfang, Aufenthaltsraum, Lager, usw.).

Es ist klar, dass die Tierfreunde, die dieses Jahr verstorben sind und die an die Tiere gedacht haben, ihnen ein schönes Geschenk gemacht haben, das es verdient gewürdigt zu werden! Aber es wäre falsch zu denken, dass der Freiburger Tierschutzverein dadurch reich geworden ist und dass die Tiere Ihre grosse oder kleine Unterstützung nicht mehr brauchen. Diese Vermächtnisse sind Sauerstoff, aber sie ermöglichen es unserem Verein nicht, langfristig zu überleben wenn Sie, liebe Mitglieder und GönnerInnen, aufhören zu helfen.



Wie wir es in dieser Zeit immer machen, danken wir Ihnen für Ihre Unterstützung und wünschen ihnen frohe Festtage in der Hoffnung, auch nächstes Jahr auf Sie zählen zu können, da sich für die Tiere nichts wirklich geändert hat: wir sind ein gross gewordener kleiner Tierschutzverein, der nur dank Ihrer Grosszügigkeit überleben und existieren kann!

Nicole Ceranini, Präsidentin
nicole.ceranini@spafribourg.ch

Nathalie Genilloud, Vice-Präsidentin
nathalie.genilloud@spafribourg.ch

NOUVELLES DE NOS AMIS À QUATRE PATTES

Nous aimerions remercier les gens qui sont venus adopter un ou plusieurs animaux dans notre refuge et qui nous envoient nouvelles et photos. Au cas où vous ne souhaiteriez pas que vos photos soient publiées dans notre journal ou sur notre site internet, merci de nous l'indiquer. Sans remarque particulière de votre part, notre rédaction disposera librement du matériel transmis. Malheureusement nous ne pouvons pas publier toutes les photos reçues.

Nous vous remercions de votre compréhension.



Liliana



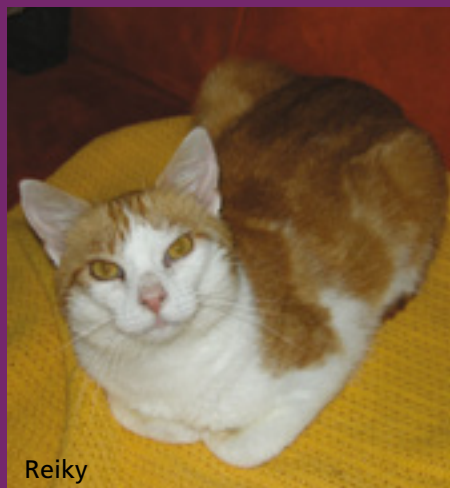
Detlev



Marie-Noëlle



Thai



Reiky



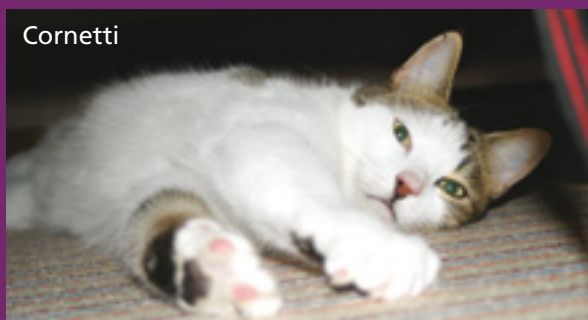
Xuxinha & Shark



Bianca



Pollochon



Cornetti



Chachoune

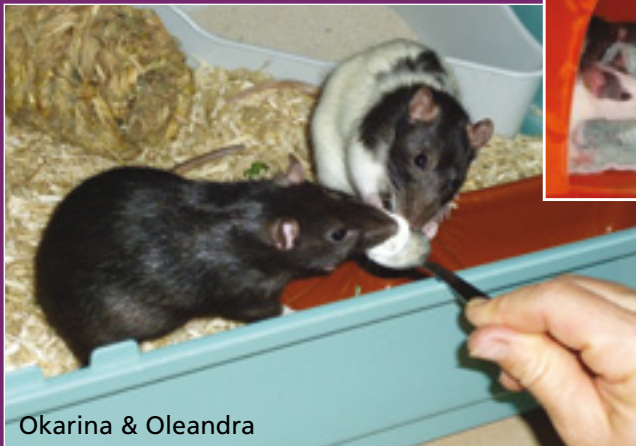


Clara

Duffy & Co



Clara



Okarina & Oleandra



Placy & Tracy



Chico

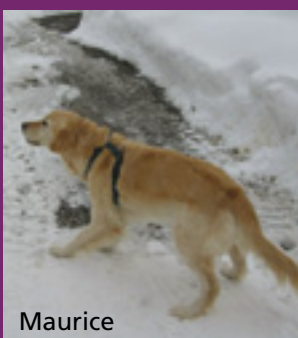


Raika



Noks, Adira, Rea, Xena & Topas

En mémoire de... / Im Gedenken an...



Maurice



Syrah

Wir danken all denjenigen Menschen, die bei uns im Tierheim ein oder mehrere Tiere adoptiert haben und uns schöne und lustige Berichte und Fotos zusenden. Wenn Sie mit der Veröffentlichung Ihrer eingesandten Bilder nicht einverstanden sind, bitten wir Sie, dies entsprechend zu vermerken. Ohne solchen Hinweis verfügt die Redaktion frei über das erhaltene Bildmaterial. Leider können wir nicht alle eingesandten Fotos veröffentlichen.

Wir danken herzlich für Ihr Verständnis.

Pourquoi gaver notre estomac en période de fêtes?

Texte : Sylvie Ayer

Imaginez qu'on vous force à avaler 12kg de spaghettis en 5 secondes, imaginez qu'on vous coupe en deux avec une tronçonneuse et imaginez qu'on vous jette vivant dans une marmite remplie d'eau bouillante... Vous pourrez imaginer ce que subit un canard, une oie, une grenouille ou une langouste destinés à assouvir notre palais et notre estomac.

Le foie gras

La production de foie gras implique la naissance de 82 millions de canetons par an et 700 000 oisons. Chez les canards, seuls les mâles sont gavés, l'utilisation des femelles est interdite. Le foie des femelles est trop innervé et par conséquent elles sont généralement éliminées (par broyage) après leur naissance.

Le gavage consiste à administrer de force, à l'aide d'un tuyau enfoncé de la gorge à l'estomac de l'animal, des aliments en grande quantité, très énergétiques et déséquilibrés. Cette opération prend 45 à 60 secondes avec la méthode artisanale. Elle ne prend que 2 à 3 secondes avec la méthode industrielle (largement prédominante) de gavage à la pompe hydraulique ou pneumatique. Un canard mulard se voit injecter un demi kilo de maïs humide en cinq secondes! L'équivalent de 12 kg de spaghettis arrivant dans notre estomac en 5 secondes et cela deux fois par jour.

Suite au choc du gavage, l'animal est pris de diarrhées et de halètements.



Le fonctionnement de son foie est perturbé. Il a du mal à réguler la température de son corps. Il développe une maladie appelée stéatose hépatique. En outre, les dimensions de son foie hypertrophié (qui atteindra presque 10 fois son volume normal) rendent sa respiration difficile et ses déplacements pénibles. Les sacs pulmonaires sont compressés, le centre de gravité de l'animal est déplacé. En

période de gavage, les canards sont enfermés sur des sols durs (grillage, caillebotis...), ils développent des infections aux pattes appelées dermatites. Au terme de la période de gavage (15 jours pour un canard ou de 18 à 24 pour une oie), le foie est prêt à être prélevé. Il faut alors abattre l'animal en le faisant saigner rapidement et totalement pour éviter les traces de sang sur le foie, car il aurait alors moins de valeur. Mais l'éthourdissement préalable par électronarcose n'évite pas les souffrances!

Ce qui arrive dans nos assiettes est un foie malade! Le foie gras est en effet une maladie du foie, et les animaux sont donc tués avant d'atteindre le stade où la maladie les emporte.

Les cuisses de grenouilles

Après des années de ramassage intensif, les populations de grenouilles rousses et vertes européennes ont atteint des seuils alarmants. Le marché des cuisses de grenouilles s'est alors approvisionné en Asie. Considérées comme une manne providentielle les grenouilles sont le plus souvent capturées par des paysans, la nuit, dans les rizières et les zones humides, pour compléter tant bien que mal leurs maigres revenus.

De nombreuses études ont démontré le rôle important joué par les grenouilles des rizières pour limiter la prolifération d'insectes véhiculant des maladies dangereuses pour l'homme. Leur disparition progressive a dû être compensée par un usage massif de pesticides très toxiques (dont des produits interdits en Europe), qui ont non seulement intoxiqué les populations locales mais ont également menacé de nombreuses autres espèces animales. De petites équipes de ramasseurs sillonnent les rizières et les abords des rivières à la nuit tombée et recherchent les grenouilles à la lueur de lampes torches. Elles sont ensuite rassemblées dans de grands sacs et acheminées, parfois pendant des heures, jusqu'aux centres de découpe. Entassées dans ces sacs, de nombreuses grenouilles ne survivent pas au transport et perdent toute valeur pour les acheteurs.

Les grenouilles vivantes sont placées sur un billot de bois et sont profondément entaillées à la nuque. Elles sont ensuite coupées en deux et éviscérées. Lors de la découpe, aucun procédé efficace d'anesthésie n'est employé et elles agonisent dans d'atroces souffrances (les amphibiens mettent très longtemps à mourir dans ces conditions). Les membres inférieurs qui ont été sectionnés sont rincés de façon souvent rudimentaire avec de l'eau parfois impropre à la consommation. La peau est ensuite retirée et les cuisses de grenouilles sont congelées pour l'exportation.

Les espèces de grenouilles de grande taille limitent également la prolifération de crabes terrestres, qui sont un véritable fléau pour la riziculture. Leur raréfaction peut être mise en parallèle avec des résultats de production devenus médiocres localement. D'autre part, les achats de pesticides en très grandes quantités rendus indispensables par la raréfaction des grenouilles s'avèrent beaucoup plus onéreux que les recettes réalisées par l'exportation des cuisses de grenouilles. Les pays exportateurs mettent ainsi non seulement leurs milieux naturels en danger, mais également continuent à subvenir aux besoins des pays industrialisés sans en tirer de réel profit.

Les homards et les langoustes

Chaque année, dans le monde, plus de 80 millions de homards vivent le calvaire d'être jetés vivants dans de l'eau bouillante!

De leur capture jusqu'à la fin de leurs misères, ces animaux doivent aussi endurer une privation quasi totale de mouvements pendant des semaines dans de minuscules cages métalliques dans les entrepôts des aéroports, puis dans les chambres frigorifiques, puis dans les aquariums des grands magasins et des restaurants. Par facilité, mais aussi pour éviter qu'ils ne salissent leur cage de leurs déjections, on les laisse jeûner pendant tout ce temps. De ce fait, de crainte que, affamés, ils ne s'en prennent les uns aux autres, on les laisse tout ce temps avec les pinces liées par un ruban adhésif.

Entassés, privés de nourriture, les homards attendent leur fin cruelle... le grand plongeon dans l'eau bouillante. Leur combat contre la mort peut durer plus de deux minutes.

Tous ces animaux sont comme nous, ils ressentent la douleur et la détresse. Le simple plaisir de notre palais justifie-t-il le fait de leur faire subir une vie misérable remplie d'atroces souffrances?

Wieso unseren Magen über die Festtage übersättigen?

Text: Sylvie Ayer, Übersetzung: Thomas Gammenthaler

Stellen Sie sich vor, man zwingt sie 12 kg Spaghetti in 5 Sekunden zu verschlingen. Stellen Sie sich vor, man halbiert Sie mit einer Motorsäge. Und stellen sie sich vor, man wirft sie lebend in einen Topf mit kochendem Wasser... Sie können sich vorstellen, was eine Ente, eine Gans, ein Frosch oder eine Languste erleidet, um unseren Gaumen zu erfreuen und unseren Magen zu sättigen.

Stopfleber

Die Produktion von Stopfleber bringt die Geburt von 82 Millionen Enten- und 700'000 Gänseküken pro Jahr mit sich. Bei den Enten werden nur die Männchen gemästet. Die Mast von Weibchen ist verboten. Die Leber der Weibchen ist zu stark mit Nerven durchsetzt und infolgedessen werden sie in der Regel nach ihrer Geburt eliminiert.

Das Stopfen besteht darin, unter Anwendung von Gewalt mit Hilfe eines in den Hals bis zum Magen eingeführten Schlauches eine grosse Menge sehr energiereicher und unausgeglichener Nahrung zu verabreichen. Dieser Vorgang dauert mit der handwerklichen Methode zwischen 45 und 60 Sekunden. Nach der industriellen Methode (sehr weit verbreitet und vorherrschend) dauert er mit hydraulischen oder pneumatischen Pumpen nur 2 bis 3 Sekunden. Einer Ente wird so ein halbes Kilo feuchter Mais in 5 Sekunden eingespritzt! Auf Menschen bezogen entspricht dies 12 kg Spaghetti, die unserem Magen in 5 Sekunden zugeführt werden - und das zweimal pro Tag.

Aufgrund des Schocks durch das Stopfen, wird das Tier durch Durchfall und Hecheln geplagt. Die Funktion seiner Leber ist gestört. Es hat Mühe, seine Körpertemperatur zu regulieren. Es entwickelt eine Krankheit, die Fettleberhepatitis genannt wird. Ausserdem beeinträchtigt die Dimension seiner sich anomal entwickelten Leber (erreicht das 10 fache des normalen Umfangs) seine Atmung schwer und seine Bewegungen werden anstrengend. Die Lungen werden zusammengedrückt und der Schwerpunkt des Tieres ist verschoben. Während der Mastperiode sind die Enten in Räumen mit harten Böden (Gitter, Rost...) eingesperrt und es entwickeln sich Entzündungen an den Füssen, auch Dermatitis genannt.

Am Ende der Mastperiode (15 Tagen für eine Ente oder 18 bis 24 für eine Gans) ist die Leber zur Entnahme bereit. Das Tier muss so geschlachtet werden, dass es schnell und komplett ausblutet. Dies um Blutspuren auf der Leber zu verhindern, da sie sonst weniger Wert hätte. Auch die vorhergehende Elektronarkose verhindert das Leiden nicht!

Was auf unsere Tellern gelangt ist eine kranke Leber! Die Stopfleber ist in Wahrheit eine Leberkrankheit und die Tiere wurden getötet bevor das Stadium der Krankheit dies mit sich bringt.

Froschschenkel

Nach jahrelanger intensiver Ausbeutung haben die Bestände an roten und grünen europäischen Fröschen einen alarmierenden Tiefstand erreicht. Der Froschschenkelmarkt deckt sich daher nun in Asien ein. Als unverhoffte Einnahmequelle betrachtet, sind es meistens Bauern, die die Frösche nachts in Reisfeldern und in Feuchtzonen einfangen und sich so einen zusätzlichen Zustupf zu ihren mageren Einkommen sichern.

Viele Studien belegen die wichtige Rolle von Fröschen beim Reisanbau. Sie helfen mit, die starke Vermehrung von für Menschen gefährliche Krankheiten übertragende Insekten zu verhindern. Ihr voranschreitendes Verschwinden musste durch massiven Gebrauch von sehr giftigen Pestiziden (darunter Produkten, die in Europa verboten sind) kompensiert werden. Diese Pestizide vergiften nicht nur die lokale Bevölkerung sondern bedrohen auch viele andere Tierarten.

Kleine Sammelmansschaften durchkämmen nach Einbruch der Dunkelheit die Reisfelder sowie die Flussufer und suchen die Frösche mit Taschenlampen. Sie werden in grossen Säcken gesammelt und darin oftmals während Stunden zu den Zerlegezentren transportiert. Zusammengepfercht in diesen Säcken überleben viele Frösche den Transport nicht und verlieren dadurch für die Käufer den Wert.

Die lebenden Frösche werden auf einem Holzblock platziert und am Nacken tief eingeschnitten. Sie werden dann halbiert und aus-geweidet. Während der Schnitte wird kein effizientes Nar-



koseverfahren verwendet und sie ringen mit grauenvollen Schmerzen mit dem Tod (Amphibien sterben unter solchen Bedingungen sehr langsam). Die abgeschnittenen unteren Körperglieder werden oft nur rudimentär mit Wasser gespült, das nicht einmal Trinkwasserqualität aufweist. Die Haut wird danach abgezogen und die Froschschenkel werden für den Export tiefgekühlt.

Die grossen Froscharten reduzieren auch die Vermehrung von Landkreb- sen, die eine wahre Plage für den Reisanbau darstellen. Die Ausrottung der Frösche kann parallel zu lokal reduzierten Reis-Produktionsresultaten angesehen werden. Auf der anderen Seite sind die Ausgaben für Pestizide, die durch das Verschwinden der Frösche notwendig werden, viel höher als die durch den Export von Froschschenkeln erzielten Erträge. Die exportierenden Länder bringen nicht nur ihre Natur in grosse Gefahr sondern fahren auch fort, die Bedürfnisse der Industrieländer zu erfüllen ohne einen richtigen Profit daraus zu ziehen.

Hummer und Langusten

Jedes Jahr erleben weltweit mehr als 80 Millionen Hummer das Leiden, lebend in kochendes Wasser geworfen zu werden.

Von ihrem Fang bis zum Ende ihrer Misere müssen diese Tiere auch wochen- lange quasi Bewegungslosigkeit in kleinen Metallkäfigen aushalten -in Zwischenlagern auf Flughäfen, danach in Kühlkammern und schlussendlich in den Aquarien der grossen Geschäfte und Restaurants. Der Einfachheit halber, aber auch um zu verhindern, dass sie mit ihren Exkrementen die Käfige verunreinigen, lässt man sie während der ganzen Zeit fasten. Um zu verhindern, dass sie sich so ausgehungert gegenseitig auffressen, werden ihre Zangen durch Gummibänder zusammengehalten.

Aufgestapelt und ohne Nahrung warten die Hummer auf ihr grausames Ende...den grossen Sprung in das kochende Wasser. Ihr Kampf gegen den Tod kann mehr als 2 Minuten dauern.

Alle diese Tiere sind wie wir. Sie spüren den Schmerz und die Not. Rechtfertigt es die einfache Gaumenfreude, dass sie ein schlechtes von grausamen Leiden erfülltes Leben erdulden müssen?

PARRAINAGES

Aidez-nous à aider – par un parrainage

Ces chiens et chats sont tous soit au refuge depuis très longtemps, soit ont un âge où plus personne ne les veut. Grâce à un parrainage d'un ou plusieurs de ces animaux, vous nous aidez à rendre leur séjour dans notre refuge le plus varié possible et vous nous permettez de leur prodiguer tous les soins requis. Nous mettrons également tout en œuvre pour leur trouver malgré tout un nouveau foyer aimant et approprié.

Nous vous remercions cordialement de votre aide précieuse!



Cannelle



Zazou



Souchya



Aranja



Darya



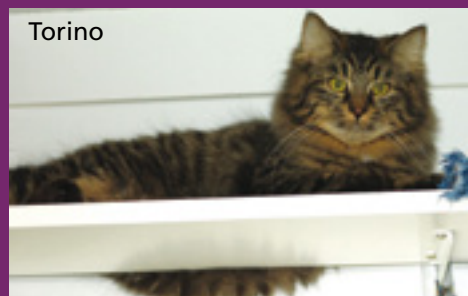
Elvira

Devenez parrain ou marraine et soutenez un chien avec frs. 20.– par mois et/ou un chat avec frs.10.– par mois. Au cas où votre protégé trouverait un nouveau foyer avant la fin de votre parrainage nous transférerons votre aide à un autre animal qui en a besoin.

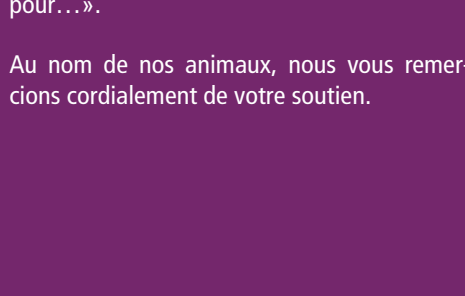
Consultez notre site internet www.spafribourg.ch ou remplissez encore aujourd'hui le bulletin d'adhésion et renvoyez-le à l'adresse suivante : SPA Fribourg, Refuge SPA du Maupas, les Mussillens 1, 1473 Font. Vous recevrez immédiatement un bulletin de versement ou vous pouvez verser directement le montant sur notre CCP 17-2563-1, mention «parrainage pour...».



Frika



Torino



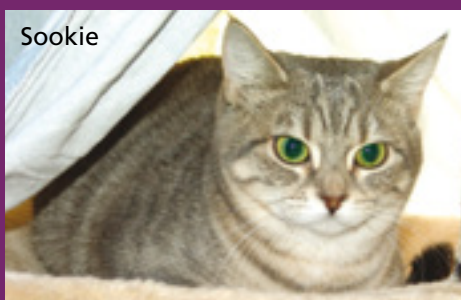
Au nom de nos animaux, nous vous remercions cordialement de votre soutien.



Poutzy



Spoonie



Sookie



Talisman

Helfen Sie helfen – mit einer Patenschaft

Diese Hunde und Katzen sind alle entweder schon sehr lange im Tierheim oder in einem Alter, in dem sie keiner mehr haben will. Mit einer Patenschaft für eines oder mehrere dieser Tiere helfen Sie uns, ihren Aufenthalt im Tierheim so abwechslungsreich wie möglich zu gestalten und ihnen alle Pflege zukommen zu lassen, die sie brauchen. Wir werden alles dafür tun, um diesen Tieren trotz allem ein neues, geeignetes und liebevolles Zuhause zu finden.

Für Ihre wertvolle Hilfe danken wir Ihnen von ganzem Herzen!

Costaud



Pluto



Onixe



Werden Sie Pate/Patin und unterstützen Sie einen Hund mit Fr. 20.- pro Monat und/oder eine Katze mit Fr. 10.- pro Monat. Findet Ihr Schützling vor Ablauf Ihrer Patenschaft ein neues Zuhause, übertragen wir Ihre Hilfe automatisch auf ein anderes bedürftiges Tier.

Besuchen Sie unsere Internetseite www.spafribourg.ch oder füllen Sie noch heute den untenstehenden Patenschaftsantrag aus und senden Sie ihn an : Freiburger Tierschutzverein, Refuge SPA du Maupas, Les Mussillens 1, 1473 Font. Sie erhalten umgehend einen Einzahlungsschein. Sie können den Betrag auch direkt auf unser Postcheck-Konto 17-2563-1 mit dem Vermerk «Patenschaft für....» überweisen.

Im Namen unserer Tiere danken wir Ihnen herzlich!

Kyo



John



Oui je veux aider et devenir parrain/marraine

Ja, ich will helfen und übernehme eine Patenschaft

Pour: ☐ trois mois ☐ six mois ☐ une année

Für: drei Monate sechs Monate ein Jahr

Nom de l'animal/des animaux:

Name des Tieres/der Tiere: _____

Nom/Name: _____

Prénom/Vorname: _____

Adresse: _____

NP, lieu/PLZ, Ort: _____

Merci de votre soutien/Danke für Ihre Unterstützung!

Renvoyer à/Einsenden an:

SPA Fribourg - Refuge SPA du Maupas - Les Mussillens 1 1473 Font

Stop-fourrure: Nous devons réagir!

Texte: Anne Bachmann

Chaque année, les organisations de protection animale alertent le public sur la cruauté dont sont victimes les animaux exploités pour le commerce de la fourrure. Les images de ces campagnes illustrant l'atrocité vécue par des millions d'animaux au nom de la mode ont malheureusement été banalisées par le public habitué à visionner régulièrement des images toujours plus violentes à travers les médias. Ainsi, l'opinion publique devient progressivement insensible à l'ignominie de cette industrie et l'on assiste depuis quelques années au retour scandaleux de la fourrure sur les podiums et dans la rue. **Nous devons réagir rapidement!**

Campagne de la SPA Fribourg

En conséquence, l'objectif de la SPA Fribourg dans le cadre de sa campagne anti-fourrure 2010 est de réactiver la lutte contre ce commerce de la honte en exhortant le public à renoncer à la fourrure et transmettre ce message auprès de son entourage, à travers un support qui souligne le caractère ridicule et dépassé du port d'animaux martyrisés.

En effet, l'image présentant un chien portant un manteau humain a pour but d'interpeller sur l'absurdité des mœurs de notre espèce qui intègre encore les vêtements issus des animaux – dont la fourrure – comme une normalité. Si vous portez de la fourrure, vous semblerait-il également justifié et éthique que votre compagnon à quatre pattes porte un manteau en peau humaine? Le second support illustrant un homme au temps de la préhistoire portant une fourrure a pour but de transmettre le caractère ringard de la fourrure à notre époque où la mode propose une multitude de textiles confortables et chauds sans infliger des souffrances barbares aux animaux. La fourrure n'a pas sa place au 21ème siècle dans des pays soi-disant civilisés. Souhaitez-vous être à la mode en portant un textile contemporain en toute bonne conscience ou porter une fourrure préhistorique composée de cadavres d'animaux?

Fourrure = barbarie

Contrairement à certains magasins vantant sournoisement le label «éthique» de leurs fourrures, il est également important de rappeler que **la production de fourrure n'existe pas sans cruauté.**

Une des techniques pour capturer les animaux réside dans le piégeage. Les animaux pris dans ces ignobles pièges sont maintenus vivants jusqu'à l'arrivée des trappeurs, qui peut durer plus d'une semaine. Sans eau ni nourriture, ils deviennent également la proie des prédateurs. Par instinct de survie, ils essayent de fuir désespérément en se rongant la patte jusqu'à l'os et certains s'amputent pour se libérer de cet instrument funeste. L'élevage industriel n'offre guère de meilleures conditions aux animaux destinés au commerce de la fourrure. Ils sont entassés dans de minuscules cages sordides sans aucun soin vétérinaire, où ils se dévorent souvent entre eux. Leur exécution provoque également d'horribles souffrances: gazage, électrocution à répétition en raison des mouvements de l'animal, empoisonnement provoquant une agonie interminable, battage à mort, ou encore pelage d'animaux vivants.

Vous pouvez agir!

Premièrement, il est capital de renoncer au port de la fourrure, qui contribue aux bénéfices estimés en milliards de ce commerce fondé sur l'exploitation d'animaux torturés. Si le marché de la fourrure dégringole, cet odieux commerce sera aboli! **Renoncer à la fourrure = lutter contre la torture des animaux.**

Il est également important d'ajouter que la fourrure implique la mort cruelle

de 23 millions de visons et de 5 millions de renards par année. En outre, 60-80 visons et 20 renards sont nécessaires pour confectionner un seul manteau!

Face à ce marché juteux, il est nécessaire de se méfier des enseignes populaires qui proposent des vestes avec des cols prétendument en fausse fourrure. Afin de vendre leurs vêtements, elles n'hésitent pas à teindre, tondre ou ajuster et mélanger les fourrures. En effet, la fourrure de chiens ou de chats asiatiques est souvent plus rentable que de la fourrure synthétique et inonde les marchés européens. Dans le doute, mieux vaut s'abstenir!

ÇA VOUS CHOQUE?
SCHOCKIERT SIE DAS?

STOP FOURRURE/PELZ

NOUS AUSSI! UNS AUCH!

CCP 17-2563-1
Société fribourgeoise pour la Protection des Animaux
Freiburger Tierschutzverein

En tant que personne sensible au triste sort de ces animaux, vous pouvez exprimer également votre indignation vis-à-vis de cet ignoble massacre, que la Suisse ne permettrait jamais sur son territoire, alors qu'elle autorise l'importation de fourrures sur la base d'arguments purement économiques:

1. **Persuadez les personnes de votre entourage qui portent encore de la fourrure d'y renoncer en soulignant le caractère cruel, ridicule, inutile et démodé de la fourrure!**
2. **Vous recevez des catalogues ou achetez des magazines faisant la promotion des manteaux ou des accessoires en fourrure? Renvoyez le catalogue/magazine avec notre prospectus «STOP-FOURRURE», afin de manifester votre opposition au service-clientèle du catalogue ou à la rédaction du magazine!**

En conclusion, une citation du prince indien défunt Sadrudin Aga Khan, qui résume à elle-seule l'absurdité du port de la fourrure: «**Seules les demi-mondaines et les écervelées portent encore de la fourrure.**»

Stop-Pelz: Wir müssen reagieren!

Text: Anne Bachmann, Übersetzung: Thomas Gammenthaler

Jedes Jahr informieren die Tierschutzorganisationen die Bevölkerung über die Grausamkeiten, die den für die Pelzindustrie ausgebeuteten Tieren angetan werden. Die Bilder dieser Kampagnen, die diese Grausamkeiten illustrieren, die Millionen von Tieren im Namen der Mode erleben müssen, wurden leider durch die Öffentlichkeit immer mehr banalisiert, da sich die Bevölkerung gewöhnt hat in den Medien immer viel gewalttätigere Bilder sehen zu müssen. Als Folge wird die Volksmeinung gegenüber der Schändlichkeit dieses Industriezweigs immer gefühlloser und es wird seit einigen Jahren die skandalöse Rückkehr des Pelztragens auf die Laufstege und auf die Strassen unterstützt. **Wir müssen rasch handeln!**



**SEULE UNE PERSONNE
PRÉHISTORIQUE...
EINZIG URMENSCHEN...**

**...PORTE
ENCORE DE LA FOURRURE!
...TRAGEN
NOCH PELZ!**

**STOP
FOURRURE/PELZ**

CCP 17-2563-1
**Société fribourgeoise pour
la Protection des Animaux
Freiburger Tierschutzverein**

Kampagne des Freiburger Tierschutzvereins

Entsprechend ist die Zielsetzung der Anti-Pelzkampagne 2010 des Freiburger Tierschutzvereins, den Kampf gegen dieses beschämende Geschäft wieder aufzunehmen, indem die Bevölkerung aufgefordert wird, vom Pelzgeschäft Abstand zu nehmen und diese Haltung mit Unterstützung von Hilfsmitteln, die den lächerlichen und altmodischen Charakter des Tragens von Pelz gequälter Tiere unterstreichen, in ihrem Umfeld auszubreiten. In der Tat hat das Bild, das einen Hund mit einem menschlichen Mantel zeigt, zum Ziel, auf die Absurdität der Sitten unserer Spezies aufmerksam zu machen, die immer noch Kleider die aus Tieren (darunter Pelz) als Normalität verstehen.

Wenn Sie Pelz tragen, scheint es Ihnen auch korrekt und ethisch vertretbar, wenn Ihr vierbeiniger Begleiter einen Mantel aus menschlicher Haut trägt? Das zweite Hilfsmittel zeigt einen prähistorischen pelztragenden Mann und hat zum Ziel, den altmodischen Charakter des Pelztragens in der heutigen Zeit aufzuzeigen, in der die Mode eine Vielzahl an komfortablen und warmen Stoffen anbietet ohne dass Tiere dafür grausam gequält werden müssen. Pelz hat

im 21. Jahrhundert in den sogenannten zivilisierten Ländern keinen Platz mehr. Sind sie gerne modisch, indem sie mit ruhigem Gewissen einen zeitgemässen Stoff tragen oder tragen sie lieber einen prähistorischen aus Tierkadavern gefertigten Pelz?

Pelz = Barbarei

Auch wenn verschiedene Geschäfte heimtückisch das Label «ethisch» ihrer Pelze anpreisen, ist es wichtig daran zu erinnern, **dass die Produktion von Pelz ohne Grausamkeiten nicht existiert.** Eine der Techniken, um Tiere einzufangen besteht im Fallenstellen. In diesen gemeinen Fallen gefangene Tiere werden lebend darin festgehalten bis der Pelztierjäger kommt – dies kann länger als eine Woche dauern. Ohne Wasser und Nahrung werden sie auch Opfer von Raubtieren. In ihrem Überlebensinstinkt versuchen sie oft hoffnungslos zu fliehen, indem sie sich die Pfoten bis zum Knochen abnagen und einige amputieren sich selber, um sich aus der verhängnisvollen Apparatur zu befreien. Industrielle Zucht bietet den für das Pelzgeschäft bestimmten Tieren kaum bessere Bedingungen. Sie werden in kleinen schmutzigen Käfigen ohne jegliche tierärztliche Pflege zusammengepfercht, wo sie sich oftmals gegenseitig auffressen. Ihre Tötung verursacht auch schreckliche Leiden: Vergasung, wiederkehrende Stromschläge, Vergiftung mit unendlichem Todeskampf, Totschläge oder auch Häutung lebender Tiere.

Sie können handeln!

Als erstes ist es unabdingbar, auf das Tragen von Pelz, das zu den auf Milliarden geschätzten Gewinnen dieses auf der Ausbeutung von gequälten Tieren basierenden Geschäftes beiträgt, zu verzichten. Wenn der Pelzmarkt zusammenbricht, wird sich dieser unausstehliche Geschäftszweig selber abschaffen! **Auf das Pelztragen verzichten = gegen Tierquälerei kämpfen.**

Es ist ebenfalls wichtig zu ergänzen, dass das Pelzgeschäft den grausamen Tod von 23 Millionen Nerzen und von 5 Millionen Füchsen jährlich impliziert. Es sind übrigens 60-80 Nerze und 20 Füchse notwendig, um einen einzigen Mantel herzustellen.

Im Angesicht dieses sehr einträglichen Marktes ist es notwendig, vor den beliebten Angeboten der Hersteller auf der Hut zu sein, die Jacken mit angeblich falschem Pelz empfehlen. Um ihre Kleider zu verkaufen zögern sie nicht, Pelze zu färben, zu kürzen oder zu mischen. Effektiv sind Pelze von asiatischen Hunden oder Katzen oftmals viel rentabler als synthetische Pelze und überfluten daher die europäischen Märkte. Im Zweifelsfall ist es besser zu verzichten!

Als durch das traurige Schicksal dieser Tiere berührte Person, können auch Sie Ihren Unmut gegenüber diesem widerlichen Massaker ausdrücken, das die Schweiz in ihrem Land nie erlauben würde, während sie den Pelzimport mit Argumenten auf rein ökonomischer Basis erlaubt:

1. Überzeugen Sie die Personen in Ihrem Umfeld, die noch Pelz tragen, darauf zu verzichten indem Sie den grausamen, lächerlichen, unnötigen und altmodischen Charakter des Pelztragens unterstreichen!
2. Erhalten Sie Kataloge oder kaufen Zeitschriften die Werbung für Pelzmäntel oder Accessoires aus Pelz machen?
Schicken Sie den Katalog/Zeitschrift mit unserem Prospekt «STOP-PELZ» an den Kundendienst oder die Redaktion der Zeitschrift zurück, um Ihren Widerstand zu manifestieren!

Zum Abschluss ein Zitat des Prinzen von Indien Sadruddin Aga Khan, das in Kürze die Absurdität des Pelztragens zusammenfasst: «Nur die Halbmondänen und die Schusseligen tragen noch Pelz».

Un maître qui décide de tout changer pour son chien, ça arrive!

Texte: Nathalie Genilloud

Lorsque nous avons effectué notre première visite chez Monsieur P. l'affaire ne s'annonçait pas des plus faciles. De nombreuses plaintes, une détention illégale, un propriétaire peu réceptif, en résumé, le pain quotidien de notre service d'inspectorat!

«Shiva» un magnifique jeune berger suisse s'est présenté à nous, tremblant, blotti au fond de la caisse de bois qui lui servait de niche. Une lourde et trop courte chaîne le retenait prisonnier, ne lui donnant que peu de possibilité de bouger. Il faisait peine à voir, maigre, négligé. Pas besoin d'en voir plus, «Shiva» n'était pas bien détenu!



Premiers contacts avec «Shiva», terrorisé au fond de son abri de fortune et entravé par une grosse chaîne.

Erste Kontakte mit «Shiva», der in Schrecken versetzt hinten in seiner Notunterkunft und behindert durch eine grosse Kette verharrt.

Plusieurs visites sur place seront nécessaires pour rencontrer Monsieur P. le propriétaire de «Shiva». Sans être une personne violente et irrespectueuse comme on en rencontre malheureusement souvent dans notre métier, il n'a pas vraiment été ravi d'ouvrir la porte à nos inspecteurs pour écouter leurs remarques et conseils!

Il reconnaitra cependant d'emblée certains points négatifs, comme la médiocrité de l'abri de son chien (qu'il remplacera rapidement par une niche plus grande et bien équipée) le collier mal adapté et la surface d'attache trop petite (il optera pour un harnais quelques semaines plus tard et rallongera la chaîne).

Par contre, il peinera à accepter qu'il doit offrir 5 heures de liberté/promenade quotidiennes à son chien. Il le promène certes, comme le comportement de son chien le prouve, mais pas tous les jours et beaucoup moins que les 5 heures exigées...

Nous aurions pu cesser là notre travail et nous contenter des améliorations obtenues, mais nous avons préféré poursuivre et faire appliquer la loi jusqu'au bout, même si cela relève toujours du défi de se battre pour obtenir les 5 heures de liberté quotidienne pour les chiens à l'attache!

Nous comprenons tout à fait que, dans certaines situations, on ne peut pas promener ou détacher son chien durant 5 heures tous les jours. Mais dans ces conditions, il faut renoncer à l'attache et changer radicalement la détention de son chien! Par exemple en lui construisant un parc pour lui permettre de satisfaire son envie de bouger, en le prenant dans l'appartement avec la famille et en jouant avec lui, pour couvrir ses besoins importants de contacts sociaux. Tout ça, avec quelques belles balades le plus souvent possible, et «Shiva» peut être heureux!

Malheureusement, peu de propriétaires l'acceptent et font les efforts nécessaires. Le chien reste alors l'otage de leur entêtement, souffrant au bout de sa chaîne durant les longues années que peuvent prendre l'obtention d'un séquestre....

«Shiva» a eu plus de chance! Après des mois d'efforts, Monsieur P. a compris qu'un être vivant existait au bout de la lourde chaîne. Il s'est investi considérablement et il a décidé de suivre nos conseils en changeant radicalement la détention de son chien: «Shiva» est maintenant détenu dans un grand parc avec de l'herbe sous les pattes, libre, sans chaîne pour l'entraver dans ses jeux! Il a repris du poids, son poil est fourni et propre. Il va plus souvent en promenade et l'appartement de son maître n'est plus un endroit inconnu. «Shiva» a pu recommencer une heureuse et belle vie, tout en restant auprès de son maître, car heureusement, parfois ça arrive!!!



Courir, jouer, voilà la vraie vie d'un berger suisse de 2 ans, et «Shiva» ne passera pas à côté car son maître a décidé de faire le nécessaire pour le rendre heureux!

Ein Meister, der entscheidet für seinen Hund alles zu ändern - das gibt es

Text: Nathalie Genilloud, Übersetzung: Thomas Gammenthaler

Schon als wir das erste Mal Herrn P. besuchten, erwies sich die Angelegenheit als nicht die einfachste. Zahlreiche Klagen, illegale Tierhaltung, ein wenig einsichtiger Besitzer, zusammengefasst gesagt tägliches Brot für unseren Inspektorsdienst.

«Shiva», ein wunderschöner junger Schweizer Schäfer präsentierte sich uns zitternd und verkrochen ganz hinten in der Holzkiste, die ihm als Hundehütte diente. Eine schwere und zu kurze Kette hielt ihn gefangen und gab ihm nur wenige Möglichkeiten, sich zu bewegen. Sein Anblick tat uns leid - mager, vernachlässigt. Es war nicht nötig mehr zu sehen: «Shiva» wurde nicht gut gehalten!

Mehrere Besuche auf Platz waren notwendig, um Herrn P., den Besitzer von «Shiva», zu treffen. Auch ohne eine gewalttätige und respektlose Person zu sein - wie wir es leider oft in unserem Gebiet begegnen - war er nicht wirklich erfreut, unseren Inspektoren die Türe zu öffnen, um sich ihre Bemerkungen und Ratschläge anzuhören!



Stocké et bien caché sous un balcon, un grand chien déprimé et caché dans son abri qui a su alerter les voisins de sa détresse en passant son temps à pleurer.

Abgeschoben und gut versteckt in seinem Unterschlupf unter einem Balkon, ein grosser depressiver Hund, der durch sein andauerndes Weinen die Nachbarn auf seine Not aufmerksam machen konnte.

Er erkannte allerdings auf Anhieb einige negative Punkte, wie die Armseligkeit des Unterschlupfes seines Hundes (den er kurzerhand mit einer grösseren, gut eingerichteten Hundehütte ersetzte), das schlecht passende Halsband und die zu kurze Kette (einige Wochen später entschied er sich für ein Geschirr und verlängerte die Kette). Er konnte jedoch schwer zu akzeptieren, dass er seinem Hund täglich 5 Stunden Freiheit/Spaziergänge offerieren muss. Gewiss, wie das Verhalten seines Hundes es belegt, ging er mit ihm spazieren. Aber nicht alle Tage und viel weniger als die 5 erforderlichen Stunden...

Wir hätten mit unserer Arbeit aufhören und uns über die erreichten Verbesserungen zufrieden zeigen können. Wir haben es aber vorgezogen, noch weiterzugehen und das Gesetz bis zum Schluss durchzusetzen, auch wenn es immer eine Herausforderung darstellt, die 5 Stunden tägliche Freiheit für Kettenhunde zu erkämpfen.

Wir verstehen durchaus, dass man in manchen Situationen seinen Hund nicht täglich während 5 Stunden spazieren gehen oder von der Leine lassen kann. Aber in diesen Fällen muss man von einer Ketten



Mission accomplie! Des visites, des courriers, des mois durant et le résultat pour «Shiva»: un grand et beau parc.

Aufgabe erfüllt! Besuche, Briefe während Monaten und das Resultat für «Shiva»: ein schöner und grosser Park.

haltung absehen und das Umfeld seines Hundes radikal ändern! Zum Beispiel indem man ihm einen Park baut, um ihm seine Lust sich zu bewegen frei zu erlauben oder indem man ihn mit in die Wohnung zu der Familie nimmt und mit ihm spielt, um seine wichtigen Bedürfnisse in Sachen Sozialkontakten zu decken. Das alles zusammen mit einigen schönen Spaziergängen so oft wie möglich und «Shiva» kann glücklich sein! Bedauerlicherweise akzeptieren dies nur wenige Besitzer und bemühen sich entsprechend. Der Hund bleibt Geisel ihrer Dickköpfigkeit und leidet am Ende seiner Kette während der langen Jahre, die für eine mögliche Beschlagnahme notwendig sind.

«Shiva» hatte mehr Glück! Nach monatelangen Bemühungen hat Herr P. verstanden, dass am Ende der schweren Kette ein Lebewesen existiert. Er hat sich beträchtlich engagiert und sich dazu entschieden, unsere Ratschläge zu befolgen, indem er die Haltung seines Hundes radikal änderte. «Shiva» wird jetzt in einem grossen Park mit Gras unter den Pfoten gehalten, frei und ohne Kette, die ihn beim Spielen behindert! Er hat an Gewicht zugenommen und sein Fell ist dicht und sauber. Er geht viel mehr auf Spaziergänge und die Wohnung seines Meisters ist kein unbekannter Ort mehr. «Shiva» konnte ein glückliches und schönes Leben in der Nähe seines Meisters anfangen, weil solche Veränderungen glücklicherweise auch vorkommen!!!



Laufen, spielen - das ist das echte Leben eines 2 jährigen Schweizer Schäfer. «Shiva» wird es nicht anders gehen, da sich sein Meister entschieden hat, das notwendige zu unternehmen um ihn glücklich zu machen

Des nouvelles du projet «Liberté pour les chats harets»

Texte/Text: Nicole Ceranini. Übersetzung: Thomas Gammenthaler

Dans notre journal de septembre 2009 nous vous avons raconté l'histoire de ces chats sauvages qui arrivent en nombre au refuge et en particulier de ceux qui veulent bien être soignés et aimés par l'être humain sans pour autant accepter un contact physique avec lui.

Pour eux nous avons rêvé d'un projet de liberté contrôlée et grâce à votre soutien financier et votre amour des animaux notre projet progresse et prend forme.

A l'heure actuelle une dizaine de chats ont été remis en liberté autour du refuge. Ils se nourrissent et se mettent à l'abri dans les petites ou la grande cabanes que nous avons installées pour eux sur notre parking, derrière la chatterie. Lorsqu'ils ne sont pas autour du refuge, ils sont en vadrouille dans les champs environnants. Certains nous font le plaisir de nous montrer souvent leur frimousse et nous observent de loin pendant que nous faisons notre travail, on dirait même parfois qu'ils viennent rapporter des nouvelles du dehors à tous ceux qui sont encore là en attente d'un nouveau foyer. D'autres, plus réservés, ne nous offrent que le bout de leur queue quand ils repartent se cacher dans les taillis, le matin quand nous venons travailler, puisqu'ils ont l'estomac plein et qu'ils ont bien dormi dans la paille qui tapisse leur dortoir.

A vous tous, amis des animaux, en cette période de fête nous aimerions dire, au nom de nos chats remis en liberté un immense Merci pour votre soutien.

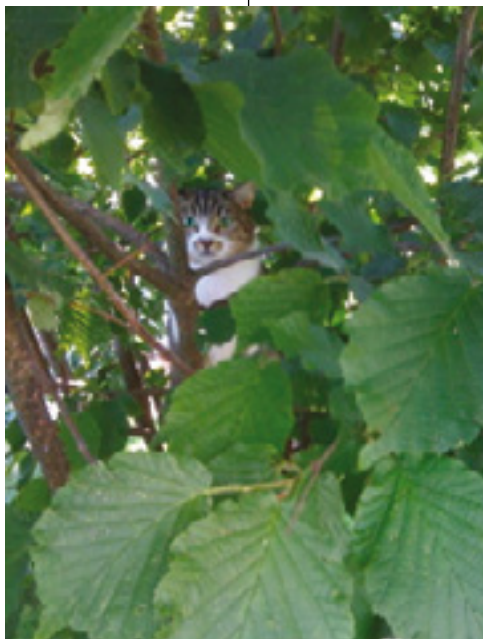
Ce projet continue! il avance lentement car nous devons tenir compte du nombre d'individus, de leur sympathie les uns avec les autres mais nous avons déjà une liste de candidats qui, progressivement, pourront retrouver la liberté.

Vous pouvez continuer à nous soutenir dans ce projet en nous permettant d'acheter de nouvelles maisonnettes!

Neuigkeiten aus dem Projekt «Freiheit für die wilden Katzen»

In unserem Journal vom September 2009 haben wir Ihnen die Geschichte der wilden Katzen erzählt, die in grossen Mengen in unser Tierheim kommen. Insbesondere haben wir diejenigen unter ihnen erwähnt, die sich zwar gerne von Menschen pflegen und lieben lassen, ohne aber einen physischen Kontakt mit ihnen zu akzeptieren.

Für sie träumten wir von einem Projekt, das diesen Katzen die Möglichkeit von kontrollierter Freiheit offeriert. Dank Ihrer finanziellen Unterstützung und Ihrer Liebe zu den Tieren schreitet unser Projekt voran und nimmt Form an.

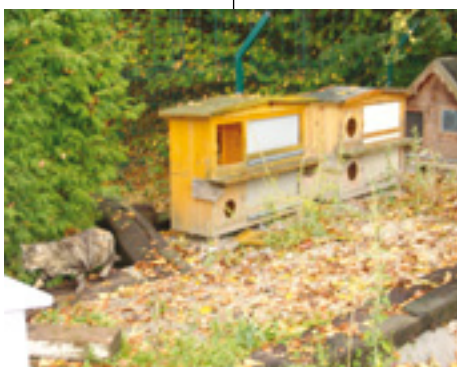


Zum jetzigen Zeitpunkt leben etwa 10 Katzen rund ums Tierheim in kontrollierter Freiheit. In kleineren oder grösseren Häuschen, die wir auf unserem Parkplatz hinter den Katzenhäuser für sie installiert haben, ernähren sie sich und bringen sich da in Sicherheit. Wenn sie nicht rund um das Tierheim sind, bummeln sie in den nahe gelegenen Feldern herum. Einige machen uns die Freude und zeigen uns oft ihr Gesichtchen sowie beobachten uns von weitem bei unserer Arbeit. Man könnte manchmal meinen, dass sie all denen Artgenossen, die noch auf ein neues Zuhause warten, Neuigkeiten von draussen überbringen kommen. Andere, zurückhaltendere, lassen nur ihre Schwanzspitze blicken, wenn sie am Morgen - sobald wir zur Arbeit erscheinen - aufbrechen, um sich im Dickicht zu verstecken, da sie ja den Magen voll haben und sie gut im mit Stroh bedeckten Schlafraum geschlafen haben.

Ihnen allen, liebe Tierfreunde, möchten wir in dieser Festzeit im Namen unserer freigelassenen Katzen herzlich für Ihre Unterstützung danken.

Das Projekt geht weiter! Es entwickelt sich langsam, da wir die Anzahl der Tiere sowie ihre Sympathie untereinander berücksichtigen müssen. Wir haben aber schon wieder eine Liste von Kandidaten, die in Zukunft ihre Freiheit erlangen könnten.

Sie können das Projekt weiterhin unterstützen, was uns die Beschaffung neuer Häuschen erlaubt!



Communiqué

Comme vous avez pu le constater, notre journal trimestriel a quelque peu changé de look! Cette nouvelle présentation a été étudiée et conçue afin de faire encore quelques économies et aussi dans un souci de respecter encore mieux l'environnement.

Par exemple, nous avons choisi l'utilisation de papier Mega certifié FSC et la suppression du vernis utilisé lors des anciennes éditions, tout ceci envoyé dans des enveloppes fabriquées à base de papier recyclé.

Quant au format de l'envoi (C4), le très léger surcoût de port occasionné nous permet de vous présenter un journal dans un format plus convivial. Ceci évite aussi de plier manuellement plus de 16'000 exemplaires par année et les frais y relatifs.

Nous tenons à garder la publication de notre journal car il est notre moyen de communication avec nos membres. Il nous permet aussi d'apporter des nouvelles de notre travail, des informations précieuses sur la détention correcte des animaux et des sujets de réflexions. Il est un peu notre carte de visite! Chaque parution génère un dialogue avec quelques-uns de nos membres et nous aimons ce contact.

Nicole Duroux Secr.-caissière

Mitteilung

Wie Sie es feststellen konnten, hat unser vierteljährliches Journal ein bisschen den Look geändert! Diese neue Darstellung wurde erarbeitet und konzipiert, um noch einige Einsparungen machen zu können und auch um Umweltbedürfnisse noch besser zu respektieren. Zum Beispiel haben wir den Gebrauch von beglaubigtem FSC Papier gewählt und den Glanzlack der letzten Ausgaben wurde abgeschafft. Zudem werden die Journals in auf der Basis von Recycling Papier fabrizierten Briefumschlägen versandt.

Das neue Format des Versandes (C4) ermöglicht es uns, Ihnen mit sehr geringen Mehrkosten ein Journal in einem gefälligeren Format zu präsentieren. Dies macht auch das manuelle Falzen von über 16'000 Exemplaren im Jahr überflüssig und vermeidet die entsprechenden Kosten.

Uns liegt viel daran, die Publikation unseres Journals beizubehalten, denn es ist unsere Kommunikationsmöglichkeit mit unseren Mitgliedern. Es ermöglicht uns auch Neuigkeiten unserer Arbeit sowie wertvolle Informationen über die korrekte Tierhaltung und weitere interessante Themen zu veröffentlichen. Es ist ein bisschen unsere Visitenkarte! Jede Ausgabe bewirkt einen Dialog mit einigen unserer Mitglieder und wir lieben diesen Kontakt.

Nicole Duroux Sekretärin/Kassierin

Refuge SPA du Maupas

Refuge SPA du Maupas tél. 026 663 33 75 ou 026 921 94 11. Notre refuge se situe près d'Estavayer-le-Lac, à env. 1 km de Lully. Pour l'accueil des animaux, notre refuge est ouvert tous les jours de 8h à 12h et de 14h à 17.30h. Dans la mesure du possible, veuillez nous prévenir à l'avance. Le placement des animaux se fait uniquement sur rendez-vous. Les animaux à placer sont visibles sur notre site internet www.spafribourg.ch.

Tierheim SPA du Maupas

Tierheim SPA du Maupas, Tel. 026 663 33 75 oder 026 921 94 11. Unser Tierheim befindet sich ganz in der Nähe von Estavayer-le-Lac, ca. 1 km von Lully. Für die Annahme von Tieren ist unser Tierheim täglich von 08.00 – 12.00 Uhr und von 14.00 – 17.30 Uhr geöffnet. Wenn möglich melden Sie sich bitte vorgängig bei uns. Danke. Tiervermittlung ist nur auf Voranmeldung möglich. Die abzugebenden Tiere finden Sie auf unserer Internetseite www.spafribourg.ch.

Cotisations de membre et dons

La cotisation annuelle de membre est de fr. 40.—par personne ou de fr. 60.—par famille (dès deux personnes faisant ménage commun). En tant que membre, vous recevrez automatiquement le journal de la SPA Fribourg.

Les animaux ont besoin de votre aide! Nous vous remercions cordialement de votre versement sur notre CCP 17-2563-1.

Mitgliederbeitrag und Spenden

Der Mitgliederbeitrag für Einzelpersonen beträgt Fr. 40.- pro Jahr, für Familien Fr. 60.- pro Jahr (ab zwei Personen, im selben Haushalt lebend). Als Mitglied erhalten Sie automatisch das Journal des Freiburger Tierschutzvereins.

Die Tiere sind auf Ihre Hilfe angewiesen! Wir danken herzlich für jede Spende auf unser PC-Konto 17-2563-1.

Une aide importante pour les animaux : les héritages et legs

Une pensée toute particulière, emplie de gratitude, s'envole vers toutes les personnes décédées, amies et amis des animaux qui, au delà de la mort, ont souhaité nous aider par leurs dispositions testamentaires à assurer le bien-être et les soins aux animaux qui en ont besoin. Ces legs et dons sont des gestes d'une grande importance pour notre association. Sans un soutien financier, notre travail de protection des animaux devient impossible à assurer. Contactez-nous si vous désirez vous informer sur les démarches à accomplir. Nous vous fournissons avec plaisir tous les renseignements souhaités et vous remercions d'avance de l'intérêt que vous portez à notre mission.

La SPA Fribourg est une association à but non lucratif reconnue d'utilité publique et par conséquent est exonérée d'impôts sur les successions.



Wichtige Hilfe für die Tiere: Erbschaften und Legate

Ein ganz besonderer Dank gilt allen verstorbenen Tierfreundinnen und Tierfreunden, die über ihren Tod hinaus an das Wohlergehen und die Pflege unserer Tierheimtiere gedacht haben, sei es mit einer Erbschaft, einem Legat oder einer Spende zum Gedenken. Für unseren Verein sind diese Vermächtnisse von grosser Bedeutung. Sie bilden einen Teil des Fundaments, worauf wir unsere Tierschutzarbeit aufbauen. Wenn Sie

Fragen hierzu haben und mehr über den Freiburger Tierschutzverein wissen möchten, dann kontaktieren Sie uns einfach. Gerne geben wir Ihnen alle gewünschten Informationen ab. Danke.

Der FTSV ist als nicht Gewinn orientierter, gemeinnütziger Verein anerkannt und deshalb von der Erbschaftssteuer ausgenommen.



LA PENSION POUR CHIENS AU CHENIL DE LA SPA FRIBOURG HUNDEPENSION IM TIERHEIM DES FREIBURGER TIERSCHUTZVEREINS



Tarifs de la pension pour chiens

Tarife für Hundepension

Garderie de jour de 07h30 à 18h00 7/7
 (sans nourriture)

Tagespension von 07.30 bis 18h00 Uhr
 7/7 (ohne Futter)

CHF 15.– à / bis CHF 20.– par chien /
 pro Hund

Pension de vacances (prix par jour)

Ferienpension (Preis pro Tag)

CHF 22.– à / bis CHF 32.– par chien /
 pro Hund

Réservations/Reservationen

026 663 33 75

E-mail : info@spafribourg.ch

**La SPA Fribourg se tient à votre disposition pour prendre votre chien en pension.
 Der Freiburger Tierschutzverein nimmt Ihren Hund gerne in Pension.**

Impressum : Paraît 4 fois par an, tirage 3'500 exemplaires, bilingue français-allemand.
 Graphisme et impression : Imprimerie des Colombes, 1868 Collombey-le-Grand.

Impressum : Erscheint 4 Mal pro Jahr, Auflage 3'500 Exemplare, zweisprachig deutsch-französisch.
 Grafik und Druck : Druckerei Les Colombes, 1868 Collombey-le-Grand.